



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 06.10.1997

COM(97) 489 def.

97/0253 (CNS)

97/0254 (CNS)

97/0255 (CNS)

97/0256 (CNS)

97/0258 (CNS)

97/0259 (CNS)

97/0260 (CNS)

97/0261 (CNS)

97/0262 (CNS)

Voorstellen voor

VERORDENINGEN (EG) VAN DE RAAD

**tot wijziging van de basisverordeningen  
van enkele gedecentraliseerde organen van de  
Europese Gemeenschap**

(door de Commissie ingediend)



## TOELICHTING

In de afgelopen twee jaar zijn alle recentelijk opgerichte organen volledig operationeel geworden<sup>1</sup>. Zij dienen te voldoen de allerhoogste normen inzake maatschappelijke verantwoordingsplicht en transparantie. Uit recente ervaringen is gebleken dat in dit opzicht enkele wijzigingen in de verordeningen tot oprichting van deze organen wenselijk zijn. Bovendien eist het Europees Parlement sinds 1990 dat de Begrotingsautoriteit meer bevoegdheden krijgt om begrotingstoezicht uit te oefenen op de organen van de "tweede generatie", overeenkomstig het model dat nog steeds van kracht is voor de twee organen van de "eerste generatie"<sup>2</sup>. Er staan drie hoofdpunten ter discussie: het verlenen van kwijting aan deze organen, de behandeling van hun middelen ten opzichte de eigen middelen van de Gemeenschap en hun financiële controle door de financieel controleur van de Commissie. Om wijzigingen op deze punten aan te brengen, dienen de verordeningen tot oprichting van de betrokken organen te worden gewijzigd. De bijgevoegde voorstellen bevatten de wijzigingen die de Commissie op grond van de hieronder beschreven aanpak noodzakelijk acht.

### A) DE KWIJTINGSBEVOEGDHEID

In de verordeningen tot oprichting van de organen van de "eerste generatie" wordt bepaald dat het Parlement, na raadpleging van de Raad, kwijting verleent aan de Raad van Bestuur, overeenkomstig de in artikel 206 van het Verdrag neergelegde procedure. In de verordeningen tot oprichting van de organen van de "tweede generatie" wordt echter bepaald dat de Raad van Bestuur kwijting verleent aan de directeur<sup>3</sup>.

De kwijtingsbevoegdheid voor de begroting van deze organen zou zonder al te grote juridische problemen eveneens aan het Parlement kunnen worden toegekend. Dit geldt in ieder geval voor de organen die grotendeels door een bijdrage ten laste van de algemene begroting worden gefinancierd<sup>4</sup>. Deze organen zijn in feite

---

<sup>1</sup> Het Europees milieuagentschap, de Europese stichting voor opleiding, het Europees waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving, het Europees agentschap voor de gezondheid en de veiligheid op het werk, het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie, het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt, het Europees bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling, het Communautair bureau voor planterassen, het Europees waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat.

<sup>2</sup> De organen van de "eerste generatie" zijn die welke in 1975 werden opgericht : CEDEFOP (Thessaloniki) en de Europese stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Dublin).

<sup>3</sup> In de organen van de "eerste generatie" voert de Raad van Bestuur de begroting uit (hoewel deze taak in de regel aan de directeur wordt gedelegeerd). In de basisverordeningen van de nieuwe organen wordt bepaald dat de directeur verantwoordelijk is voor de uitvoering van de begroting.

<sup>4</sup> Het Europees milieuagentschap, de Europese stichting voor opleiding, het Europees waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving, het Bureau voor de gezondheid en de veiligheid

via "aanbodgestuurd". Bovendien moet worden erkend dat de Raden van Bestuur van deze organen niet altijd voldoende ervaring op het gebied van begrotingsvraagstukken hebben om te waarborgen dat de kwijting werkelijk met volledige kennis van de betrokken problematiek wordt verleend.

De organen die zich door middel van eigen inkomsten volledig of grotendeels zelf financieren, kunnen echter niet op dezelfde wijze worden behandeld. De werkwijze van deze organen is anders, omdat hun stelsel van eigen middelen door een specifieke verordening van de wetgevende autoriteit wordt geregeld en hun ontvangsten en uitgaven grotendeels vraaggestuurd zijn. In dit geval zou het Parlement in feite kwijting verlenen voor het gebruik van geldbedragen die niet afkomstig zijn uit door het Parlement goedgekeurde toewijzingen, maar uit heffingen en rechten die de gebruikers van de diensten van het betrokken orgaan hebben betaald. Een dubbele kwijting naar gelang van de herkomst van de toewijzingen (enerzijds kwijting door het Parlement voor het gebruik van de toewijzing uit de Gemeenschapsbegroting, en anderzijds kwijting door de Raad van Bestuur voor de eigen middelen van het orgaan) komt niet in aanmerking omdat op grond van het beginsel van universaliteit van de begrotingen van de organen de uitvoering van de begroting dezelfde is, ongeacht de herkomst van de betrokken middelen. Bovendien hebben deze organen altijd de mogelijkheid om de Begrotingsautoriteit om kredieten te verzoeken teneinde aan hun verplichtingen te voldoen.

Daarom wordt een onderscheid gemaakt tussen de organen die grotendeels van een communautaire toewijzing afhankelijk zijn, en de organen die dank zij hun eigen middelen financieel grotendeels autonoom zijn. Voor de eerste categorie wordt voorgesteld dat het Parlement de kwijting op aanbeveling van de betrokken Raad van Bestuur verleent. Voor de tweede categorie (organen die grotendeels of volledig zelfbedruipend zijn) wordt een gemengde formule voorgesteld, waarbij het Parlement bij de kwijtingsprocedure wordt betrokken: op aanbeveling van het Parlement kan de Raad van Bestuur de kwijting verlenen.

## **B) EIGEN MIDDELEN VAN DE ORGANEN**

Enkele nieuwe organen<sup>5</sup> zijn financieel volledig of grotendeels onafhankelijk door middel van hun eigen middelen. Deze middelen bestaan uit de heffingen en rechten die ondernemingen voor de diensten van het betrokken orgaan betalen. In dit verband werpt zich de vraag op hoe deze heffingen en rechten moeten worden behandeld: als eigen middelen van het betrokken orgaan, als eigen middelen van de Gemeenschap die in de algemene begroting moeten worden opgenomen, of als een mengvorm van beide.

Het Parlement heeft dit punt reeds ter sprake gebracht in het debat over de verordening met betrekking tot de vergoedingen die aan het Europees bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling in Londen moeten worden betaald.

---

op het werk, het Europees waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving, en het Vertaalbureau voor de organen van de Unie.

<sup>5</sup> Het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt, het Europees bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling, het Communautair bureau voor planterassen.

Het is van belang te onderstrepen dat alle organen hun eigen rechtspersoonlijkheid bezitten, die losstaat van die van de Gemeenschap. Dit onderscheidt de organen van bijvoorbeeld het Publicatiebureau; de ontvangsten en uitgaven van dat bureau worden in de algemene begroting opgenomen omdat het een interinstitutioneel orgaan is zonder eigen rechtspersoonlijkheid.

Bovendien worden overheidsproducenten met een bijzonder statuut dat hun rechtspersoonlijkheid verleent en die marktproducent zijn met als hoofdfunctie de productie van goederen en niet-financiële diensten op grond van Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 inzake het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap ondergebracht in de sector "niet-financiële vennootschappen". Deze sector moet duidelijk worden onderscheiden van de sector "overheid"<sup>6</sup>. Op Europees niveau moeten de uitgaven en ontvangsten van deze organen derhalve duidelijk worden onderscheiden van de uitgaven en eigen middelen van de Gemeenschap, die in de algemene begroting moeten worden opgenomen.

Dit beginsel is overigens ook altijd toegepast op de "overige ontvangsten" (verkoop van publicaties, bancaire rente) van het CEDEFOP en de Stichting in Dublin. Deze ontvangsten worden rechtstreeks in de begroting van het betrokken orgaan geboekt, en leiden bij een overschrijding van de oorspronkelijke ramingen tot een verlaging van de subsidie van de Commissie; deze ontvangsten worden nooit teruggestort in de algemene begroting.

Anderzijds hebben zelfs de organen die financieel grotendeels autonoom zijn, geen onbeperkte autonomie op begrotingsgebied. Hun begroting dient op jaarbasis in evenwicht te zijn. Zo nodig kan de Begrotingsautoriteit om een toelage ter verzekering van het begrotingsevenwicht worden verzocht. Deze organen hebben dus geen winstoogmerk, en dat moet ook in de toekomst zo blijven. Indien hun ontvangsten structureel hoger zijn dan nodig is voor een passend uitgavniveau, dienen zo snel mogelijk voorstellen te worden ingediend om de hoogte van de vergoedingen die aan de "klanten" in rekening worden gebracht, te verlagen. Zodra deze organen ervoor hebben gezorgd dat zij hun lopende administratieve kosten naar behoren kunnen financieren en toereikende reserves hebben opgebouwd ter dekking van hun kortetermijnverplichtingen, dient het eventuele, exceptionele overschot bijgevolg naar de Gemeenschapsbegroting te worden overgemaakt. Deze bijdragen worden als diverse ontvangsten in de algemene begroting opgevoerd.

Op deze wijze kan worden voorkomen dat bepaalde organen aanzienlijke algemene reserves opbouwen en in de loop van de tijd oncontroleerbaar worden. De organen zouden wel toestemming kunnen krijgen om reserves voor toekomstige uitgaven aan te houden, maar deze zouden in de praktijk beperkt moeten worden tot reserves voor verplichtingen die voortvloeien uit welbepaalde juridische verplichtingen tengevolge van aanvragen (bijv. registratie, onderzoek, vertaling, publicatie...). Ter versterking van de externe controle wordt voorgesteld dat het besluit tot vorming van een dergelijke reserve door de Raad van Bestuur

---

<sup>6</sup> Punten 2.23 en 2.68 van Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2223/96.

wordt genomen met toestemming van de Commissie, die het Parlement vooraf moet raadplegen.

**C) UITOEFENING VAN DE FUNCTIE VAN FINANCIËEL CONTROLEUR**

In de meeste verordeningen tot oprichting van de organen wordt bepaald dat de financiële controle door de financieel controleur van de Commissie wordt uitgeoefend. In vier gevallen<sup>7</sup> mag de betrokken Raad van Bestuur evenwel een eigen financieel controleur aanwijzen.

Teneinde een onafhankelijke en uniforme controle van alle organen te waarborgen zou de financieel controleur van de Commissie de financiële controle van alle organen op zich moeten nemen<sup>8</sup>.

Met het oog hierop en teneinde een oplossing voor deze kwestie te vinden, zou de Raad van Bestuur ermee kunnen volstaan de financieel controleur van de Commissie als financieel controleur van het orgaan te benoemen. Dit is gebeurd bij het Europees Milieuagentschap. Enkele Raden van Bestuur hebben dit echter niet gedaan, ondanks de daartoe strekkende voorstellen van de Commissie-vertegenwoordigers in de betrokken Raden; zij hebben hun eigen financieel controleur aangewezen.

Derhalve wordt voorgesteld in de basisverordeningen een bepaling op te nemen op grond waarvan deze organen worden verplicht de financieel controleur van de Commissie aan te wijzen.

\* \* \*

De verordeningen tot oprichting van deze organen zouden bijgevolg als volgt moeten worden gewijzigd:

- a) **Kwijting**: bij de overwegend door communautaire bijdragen gefinancierde organen dient de kwijting door het Parlement te worden verleend, op aanbeveling van de Raad van Bestuur. Voor de organen die financieel volledig of grotendeels onafhankelijk zijn, dient de Raad van Bestuur de kwijting te verlenen, op aanbeveling van het Parlement;
- b) **Ontvangsten**: de door de organen ontvangen rechten en heffingen dienen ook in de toekomst als eigen middelen van het betrokken orgaan te worden beschouwd. Indien na de vorming van een reserve voor toekomstige uitgaven in verband met juridische verplichtingen tengevolge van aanvragen evenwel

---

<sup>7</sup> Het Europees milieuagentschap, het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt, het Europees bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling, het Communautair bureau voor planterassen.

<sup>8</sup> Mededeling van de Commissie aan de Begrotingsautoriteit inzake de behandeling van de op budgettair vlak meest in het oog springende aspecten in de voorschriften met betrekking tot de gedecentraliseerde organen van de Gemeenschappen (SEC(92)2389 fin. van 17 december 1992).

overschotten mochten resulteren, dienen deze naar de algemene begroting te worden overgedragen (als diverse ontvangsten);

- c) **Financiële controle:** de basisverordeningen van de organen, op grond waarvan zij hun eigen financieel controleur mogen aanwijzen, moeten zo worden gewijzigd dat de financiële controle voortaan door de financieel controleur van de Commissie wordt uitgevoerd.
-

VERORDENING (EG) NR. (.....) VAN DE RAAD VAN (.....) TOT WIJZIGING VAN  
VERORDENING NR. 40/94 VAN DE RAAD VAN 20 DECEMBER 1993 INZAKE HET  
GEMEENSCHAPSMERK

97/0253 (CNS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>1</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>2</sup>,

Overwegende dat de Raad op 20 december 1993 Verordening (EG) nr. 40/94 inzake het Gemeenschapsmerk heeft vastgesteld<sup>3</sup>;

Overwegende dat het bij deze verordening ingestelde Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (hierna "het Bureau") niet kan worden beschouwd als een orgaan met winstoogmerk;

Overwegende dat, aangezien het Bureau een orgaan naar Gemeenschapsrecht is, dient te worden bepaald dat de overschotten van zijn middelen worden overgemaakt naar de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, nadat eventueel een reserve is gevormd met het oog op latere uitgaven of een herziening van het bedrag van de door het Bureau te innen taksen;

Overwegende dat moet worden bepaald dat de Commissie, die de Raad en het Parlement hiervan in kennis stelt, moet instemmen met de opname van bedragen in deze reserve;

Overwegende dat de financiële bepalingen met betrekking tot de door de Gemeenschap ingestelde gedecentraliseerde organen moeten worden geharmoniseerd, met name inzake de controles waaraan het Bureau wordt onderworpen;

Overwegende dat de financieel controleur van de Commissie het meest in aanmerking komt om de taak van financieel controleur van het Bureau uit te oefenen;

Overwegende dat het wenselijk is het Europees Parlement te betrekken bij de kwijtingsprocedure;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

**Artikel 1**

1. Aan artikel 134 van Verordening (EG) nr. 40/94 wordt het volgende lid toegevoegd :

*" 4. De overschotten van de ontvangsten die ten opzichte van de in een begrotingsjaar gedane uitgaven worden vastgesteld, rekening houdend met de vermindering van de subsidie van de Gemeenschap, worden overgemaakt naar de*

<sup>1</sup> (...)

<sup>2</sup> (...)

<sup>3</sup> PB L 11 van 14 januari 1994, blz. 1.



*algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, waar zij worden geboekt als diverse ontvangsten, Het Begrotingscomité kan evenwel toestaan dat een reserve wordt aangelegd met het oog op latere uitgaven. De opname van bedragen in deze reserve is afhankelijk van de instemming van de Commissie na raadpleging van het Parlement."*

2. Artikel 136 wordt vervangen door de volgende tekst :

*"De controle op het aangaan van betalingsverplichtingen en alle betalingen, alsmede de controle op de vaststelling en de inning van alle ontvangsten van het Bureau geschieden door de financieel controleur van de Commissie."*

3. In artikel 137 wordt lid 2 vervangen door de volgende tekst :

*"2. Het Begrotingscomité verleent de voorzitter van het Bureau op aanbeveling van het Europees Parlement kwijting voor de uitvoering van de begroting."*

## **Artikel 2**

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

De Voorzitter

VERORDENING (EG) NR. (.....) VAN DE RAAD VAN (.....) TOT WIJZIGING VAN  
VERORDENING (EG) NR. 2100/94 VAN DE RAAD VAN 27 JULI 1994 INZAKE HET  
COMMUNAUTAIRE KWEKERSRECHT

97/0254 (CNS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>4</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>5</sup>,

Overwegende dat de Raad op 27 juli 1994 Verordening (EG) nr. 2100/94 inzake het communautaire kwekersrecht heeft vastgesteld<sup>6</sup>;

Overwegende dat het bij deze verordening ingestelde Bureau voor plantenrassen (hierna "het Bureau") niet kan worden beschouwd als een orgaan met winstoogmerk;

Overwegende dat, aangezien het Bureau een orgaan naar Gemeenschapsrecht is, dient te worden bepaald dat de overschotten van zijn middelen worden overgemaakt naar de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, nadat eventueel een reserve is gevormd met het oog op latere uitgaven of een herziening van het bedrag van de door het Bureau te innen taksen;

Overwegende dat moet worden bepaald dat de Commissie, die de Raad en het Parlement hiervan in kennis stelt, moet instemmen met de opname van bedragen in deze reserve;

Overwegende dat de financiële bepalingen met betrekking tot de door de Gemeenschap ingestelde gedecentraliseerde organen moeten worden geharmoniseerd, met name inzake de controles waaraan het Bureau wordt onderworpen;

Overwegende dat de financieel controleur van de Commissie het meest in aanmerking komt om de taak van financieel controleur van het Bureau uit te oefenen;

Overwegende dat het wenselijk is het Europees Parlement te betrekken bij de kwijtingsprocedure;

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :**

**Artikel 1**

1. Aan artikel 108 van Verordening (EG) nr. 2100/94 wordt het volgende lid toegevoegd :

---

<sup>4</sup> (...)

<sup>5</sup> (...)

<sup>6</sup> PB L 227 van 1 september 1994, blz. 1.

“5. De overschotten van de ontvangsten die ten opzichte van de in een begrotingsjaar gedane uitgaven worden vastgesteld, rekening houdend met de vermindering van de subsidie van de Gemeenschap, worden overgemaakt naar de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, waar zij worden geboekt als diverse ontvangsten. De raad van bestuur kan evenwel toestaan dat een reserve wordt aangelegd met het oog op latere uitgaven. De opname van bedragen in deze reserve is afhankelijk van de instemming van de Commissie na raadpleging van het Parlement.”

2. In artikel 111 :

a) wordt lid 1 vervangen door de volgende tekst :

*“De controle op het aangaan van betalingsverplichtingen en alle betalingen, alsmede de controle op de vaststelling en storting van alle ontvangsten van het Bureau geschieden door de financieel controleur van de Commissie.”*

b) wordt lid 3 vervangen door de volgende tekst :

*“ 3. De raad van bestuur verleent de voorzitter van het Bureau op aanbeveling van het Europees Parlement kwijting voor de uitvoering van de begroting.”*

## **Artikel 2**

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad  
De Voorzitter

**VERORDENING (EG) NR. (.....) VAN DE RAAD VAN (.....) TOT WIJZIGING VAN  
VERORDENING (EEG) NR. 2309/93 VAN 22 JULI 1993 TOT VASTSTELLING VAN  
COMMUNAUTAIRE PROCEDURES VOOR HET VERLENEN VAN VERGUNNINGEN VOOR EN  
HET TOEZICHT OP GENEESMIDDELEN VOOR MENSELIJK EN DIERGENEESKUNDIG  
GEBRUIK EN TOT OPRICHTING VAN EEN EUROPEES BUREAU VOOR DE  
GENEESMIDDELENBEOORDELING**

---

97 | 0255 (CNS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>7</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>8</sup>,

Overwegende dat de Raad op 22 juli 1993 Verordening (EEG) nr. 2309/93 van 22 juli 1993 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen voor en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling (hierna "het Bureau") heeft vastgesteld<sup>9</sup>;

Overwegende dat het Bureau niet kan worden beschouwd als een orgaan met winstoogmerk;

Overwegende dat, aangezien het Bureau een orgaan naar Gemeenschapsrecht is, dient te worden bepaald dat de overschotten van zijn middelen worden overgemaakt naar de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, nadat eventueel een reserve is gevormd met het oog op latere uitgaven of een herziening van het bedrag van de door het Bureau te innen vergoedingen;

Overwegende dat moet worden bepaald dat de Commissie, die de Raad en het Parlement hiervan in kennis stelt, moet instemmen met de opname van bedragen in deze reserve;

Overwegende dat de financiële bepalingen met betrekking tot de door de Gemeenschap ingestelde gedecentraliseerde organen moeten worden geharmoniseerd, met name inzake de controles waaraan het Bureau wordt onderworpen;

Overwegende dat de financieel controleur van de Commissie het meest in aanmerking komt om de taak van financieel controleur van het Bureau uit te oefenen;

Overwegende dat het wenselijk is het Europees Parlement te betrekken bij de kwijtingsprocedure;

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :**

---

<sup>7</sup> (...)

<sup>8</sup> (...)

<sup>9</sup> PB L 214 van 24 augustus 1993, blz. 1.

## Artikel 1

In artikel 57 van Verordening (EG) nr. 2309/93 :

a) wordt na lid 6 het volgende lid 6 bis toegevoegd :

*“ 6 bis De overschotten van de ontvangsten die ten opzichte van de in een begrotingsjaar gedane uitgaven worden vastgesteld, rekening houdend met de vermindering van de subsidie van de Gemeenschap, worden overgemaakt naar de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, waar zij worden opgenomen als diverse ontvangsten. De raad van beheer kan evenwel toestaan dat een reserve wordt aangelegd met het oog op latere uitgaven. De opname van bedragen in deze reserve is afhankelijk van de instemming van de Commissie na raadpleging van het Parlement.”*

b) wordt lid 8 vervangen door de volgende tekst :

*“ 8. “De controle op het aangaan van betalingsverplichtingen en alle betalingen, alsmede de controle op de vaststelling en de inning van alle ontvangsten van het Bureau geschieden door de financieel controleur van de Commissie.”*

c) wordt lid 9, tweede alinea, vervangen door de volgende tekst:

*“De Rekenkamer onderzoekt deze rekeningen overeenkomstig artikel 188 C van het Verdrag.”*

d) wordt lid 10 vervangen door de volgende tekst :

*“ 10. De raad van bestuur verleent de directeur op aanbeveling van het Europees Parlement kwijting voor de uitvoering van de begroting.”*

## Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

De Voorzitter

**VERORDENING (EG) NR. (.....) VAN DE RAAD VAN (.....) TOT WIJZIGING VAN  
VERORDENING (EEG) NR. 1210/90 VAN DE RAAD VAN 7 MEI 1990 INZAKE DE  
OPRICHTING VAN HET EUROPEES MILIEUAGENTSCHAP EN HET EUROPEES  
MILIEUOBSERVATIE- EN -INFORMATIENETWERK**

97/0256 (CNS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>10</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>11</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité<sup>12</sup>,

Overwegende dat de Raad op 7 mei 1990 Verordening (EEG) nr. 1210/90 inzake de oprichting van het Europees Milieuagentschap (hierna "het Agentschap") en het Europees milieuoobservatie- en -informatienetwerk<sup>13</sup> heeft vastgesteld;

Overwegende dat de financiële bepalingen met betrekking tot de door de Gemeenschap ingestelde gedecentraliseerde organen moeten worden geharmoniseerd, met name inzake de controles waaraan het Agentschap wordt onderworpen;

Overwegende dat de financieel controleur van de Commissie het meest in aanmerking komt om de taak van financieel controleur van het Agentschap uit te oefenen;

Overwegende dat het wenselijk is dat de bevoegdheid om kwijting te verlenen wordt toegekend aan het Europees Parlement op aanbeveling van de Raad van Bestuur;

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :**

**Artikel 1**

In artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1210/90 :

a) wordt lid 2 vervangen door de volgende tekst :

*" 2. "De controle op het aangaan van betalingsverplichtingen en alle betalingen, alsmede de controle op de vaststelling en de inning van alle ontvangsten van het Agentschap geschieden door de financieel controleur van de Commissie."*

b) wordt lid 4 vervangen door de volgende tekst :

---

<sup>10</sup> (...)

<sup>11</sup> (...)

<sup>12</sup> (...)

<sup>13</sup> PB L 120 van 11 mei 1990, blz. 1.

*“ 4. Het Europees Parlement verleent de Uitvoerend Directeur op aanbeveling van de Raad van Bestuur kwijting voor de uitvoering van de begroting.”*

## **Artikel 2**

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

De Voorzitter

**VERORDENING (EG) NR. (.....) VAN DE RAAD VAN (.....), TOT WIJZIGING VAN  
VERORDENING (EG) NR. 2062/94 VAN DE RAAD VAN 18 JULI 1994 TOT OPRICHTING  
VAN EEN EUROPEES AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID EN DE GEZONDHEID OP HET  
WERK**

97/0258(CNS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>14</sup>

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>15</sup>,

Overwegende dat de Raad op 18 juli 1994 Verordening (EG) nr. 2062/94 tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk<sup>16</sup> (hierna "het Agentschap") heeft vastgesteld;

Overwegende dat de financiële bepalingen met betrekking tot de door de Gemeenschap ingestelde gedecentraliseerde organen moeten worden geharmoniseerd;

Overwegende dat het wenselijk is dat de bevoegdheid om kwijting te verlenen wordt toegekend aan het Europees Parlement op aanbeveling van de raad van bestuur;

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :**

**Artikel 1**

In artikel 14 van Verordening (EG) nr. 2062/94 wordt lid 4 vervangen door de volgende tekst:

*" 4. Het Europees Parlement verleent de directeur op aanbeveling van de raad van bestuur kwijting voor de uitvoering van de begroting. "*

**Artikel 2**

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad  
De Voorzitter

---

<sup>14</sup> (...)

<sup>15</sup> (...)

<sup>16</sup> PB L 216 van 20 augustus 1994, blz. 1.



VERORDENING (EG) NR. (.....) VAN DE RAAD VAN (.....) TOT WIJZIGING VAN  
VERORDENING (EEG) NR. 302/93 VAN DE RAAD VAN 8 FEBRUARI 1993 TOT  
OPRICHTING VAN EEN EUROPEES WAARNEMINGSCENTRUM VOOR DRUGS EN  
DRUGSVERSLAVING

97/0259 (CNS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>17</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>18</sup>,

Overwegende dat de Raad op 8 februari 1993 Verordening (EEG) nr. 302/93 tot oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving<sup>19</sup> (hierna "het Waarnemingscentrum") heeft vastgesteld;

Overwegende dat de financiële bepalingen met betrekking tot de door de Gemeenschap ingestelde gedecentraliseerde organen moeten worden geharmoniseerd;

Overwegende dat het wenselijk is dat de bevoegdheid om kwijting te verlenen wordt toegekend aan het Europees Parlement op aanbeveling van de raad van bestuur;

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :**

**Artikel 1**

In artikel 11 van Verordening (EG) nr. 302/93 wordt lid 11 vervangen door de volgende tekst:

*" 11. Het Europees Parlement verleent de directeur op aanbeveling van de raad van bestuur kwijting voor de uitvoering van de begroting. "*

---

<sup>17</sup> (...)

<sup>18</sup> (...)

<sup>19</sup> PB L 36 van 12 februari 1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3294/94 van de Raad van 22 december 1994 (PB L 341 van 30 december 1994, blz. 7).

## **Artikel 2**

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad  
De Voorzitter

VERORDENING (EG) NR. (.....) VAN DE RAAD VAN (.....) TOT WIJZIGING VAN  
VERORDENING (EEG) NR. 1360/90 VAN DE RAAD VAN 7 MEI 1990 TOT OPRICHTING  
VAN EEN EUROPESE STICHTING VOOR OPLEIDING

97/0260 (CNS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>20</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>21</sup>,

Overwegende dat de Raad op 7 mei 1990 Verordening (EEG) nr. 1360/90 tot oprichting van een Europese Stichting voor Opleiding<sup>22</sup> (hierna "de Stichting") heeft vastgesteld;

Overwegende dat de financiële bepalingen met betrekking tot de door de Gemeenschap ingestelde gedecentraliseerde organen moeten worden geharmoniseerd;

Overwegende dat het wenselijk is dat de bevoegdheid om kwijting te verlenen wordt toegekend aan het Europees Parlement op aanbeveling van de raad van bestuur;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

**Artikel 1**

In artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 1360/90 wordt lid 4 vervangen door de volgende tekst:

*" 4. Het Europees Parlement verleent de directeur op aanbeveling van de raad van bestuur kwijting voor de uitvoering van de begroting."*

**Artikel 2**

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad  
De Voorzitter

<sup>20</sup> (...)

<sup>21</sup> (...)

<sup>22</sup> PB L 131 van 23 mei 1990, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2063/94 (PB L 216 van 20 augustus 1994, blz. 9).

VERORDENING (EG) NR. (.....) VAN DE RAAD VAN (.....) TOT WIJZIGING VAN  
VERORDENING (EG) NR. 2965/94 VAN DE RAAD VAN 28 NOVEMBER 1994 TOT  
OPRICHTING VAN EEN VERTAALBUREAU VOOR DE ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

97/0261 (CNS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>23</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>24</sup>,

Overwegende dat de Raad op 28 november 1994 Verordening (EG) nr. 2965/94 tot oprichting van een Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie<sup>25</sup> (hierna "het Bureau") heeft vastgesteld;

Overwegende dat de financiële bepalingen met betrekking tot de door de Gemeenschap ingestelde gedecentraliseerde organen moeten worden geharmoniseerd;

Overwegende dat het wenselijk is dat de bevoegdheid om kwijting te verlenen wordt toegekend aan het Europees Parlement op aanbeveling van de raad van bestuur;

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :**

**Artikel 1**

In artikel 14 van Verordening (EG) nr. 2965/94 wordt lid 4 vervangen door de volgende tekst:

*Het Europees Parlement verleent de directeur van het Bureau op aanbeveling van de raad van bestuur kwijting voor de uitvoering van de begroting."*

**Artikel 2**

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad  
De Voorzitter

<sup>23</sup> (...)

<sup>24</sup> (...)

<sup>25</sup> PB L 314 van 7 december 1994, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2610/95 van 30 oktober 1995 (PB L 268 van 10.11.1995, blz. 1).

VERORDENING (EG) NR. (.....) VAN DE RAAD VAN (.....) TOT WIJZIGING VAN  
VERORDENING (EG) NR. 1035/97 VAN DE RAAD VAN 2 JUNI 1997 HOUDENDE  
OPRICHTING VAN EEN EUROPEES WAARNEMINGSCENTRUM VOOR RACISME EN  
VREEMDELINGENHAAT

97/0262 (CNS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikelen 213 en 235,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>26</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>27</sup>,

Overwegende dat de Raad op 2 juni 1997 Verordening (EG) nr. 1035/97 houdende oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat<sup>28</sup> (hierna "het Waarnemingscentrum") heeft vastgesteld;

Overwegende dat de financiële bepalingen met betrekking tot de door de Gemeenschap ingestelde gedecentraliseerde organen moeten worden geharmoniseerd;

Overwegende dat het wenselijk is dat de bevoegdheid om kwijting te verlenen wordt toegekend aan het Europees Parlement op aanbeveling van de raad van bestuur;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

**Artikel 1**

In artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1035/97 wordt lid 11 vervangen door de volgende tekst:

*"11. Het Europees Parlement verleent de directeur op aanbeveling van de raad van bestuur kwijting voor de uitvoering van de begroting."*

**Artikel 2**

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad  
De Voorzitter

---

<sup>26</sup> (...)

<sup>27</sup> (...)

<sup>28</sup> PB L 151 van 10 juni 1997, blz. 1.

ISSN 0254-1513

COM(97) 489 def.

# DOCUMENTEN

NL

01 13

---

Catalogusnummer : CB-CO-97-515-NL-C

ISBN 92-78-25663-3

---

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

L-2985 Luxemburg